58827

**Dekrete** - 1 Teil - Jahr 2010

## Autonome Provinz Bozen - Südtirol

**DEKRET DES LANDESHAUPTMANNS**
vom 27 Oktober 2010, Nr. 39

**Verwaltungsübertretungen laut Artikel 4bis des Landesgesetzes vom 7. Jänner 1977, Nr. 9**

(Registriert beim Rechnungshof am 17.11.2010, Register 1, Blatt 29)

DER LANDESHAUPTMANN

hat den Beschluss der Landesregierung vom 18. Oktober 2010, Nr. 1685 zur Kenntnis genommen und

**erlässt**

folgende Verordnung:

Artikel 1
Verwaltungsübertretungen, die keine irreversiblen Schäden bewirken

1. Für die Zwecke von Artikel 4*bis* des Landesgesetzes vom 7. Jänner 1977, Nr. 9, in geltender Fassung, gelten folgende Übertretungen als Verwaltungsübertretungen, die irreversible Schäden bewirken: Übertretungen, die vermögensrechtliche oder nicht vermögensrechtliche Schäden verursachen können, in Form biologischer, existenzieller oder moralischer Schäden, oder in Form öffentlicher Schäden für die Umwelt, für welche den Verantwortlichen die Strafe auferlegt wird, den ursprünglichen Zustand wiederherzustellen oder einen angemessenen Schadenersatz zu leisten. Alle sonstigen Übertretungen sind Verwaltungsübertretungen, die keine irreversiblen Schäden bewirken.

2. Sollte der Übertreter laut Artikel 4*bis* des Landesgesetzes vom 7. Jänner 1977, Nr. 9, in geltender Fassung, in den fünf Jahren nach der Ermittlung laut Artikel 4*bis* Absatz 2 des Landesgesetzes vom 7. Jänner 1977, Nr. 9, in geltender Fassung, dieselbe Vorschrift verletzen, verhängt das zuständige Organ

**Decreti** - Parte 1 - Anno 2010

## Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA**
del 27 ottobre 2010, n. 39

**Violazioni amministrative ai sensi dell'articolo 4bis della legge provinciale 7 gennaio 1977, n. 9**

(Registrato alla Corte dei Conti il 17.11.2010, registro 1, foglio 29)

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

vista la deliberazione della Giunta provinciale del 18 ottobre 2010, n. 1685

**emana**

il seguente regolamento:

Articolo 1
Violazioni amministrative che non danno luogo a danni irreversibili

1. Ai fini di cui all'articolo 4*bis* della legge provinciale 7 gennaio 1977, n. 9, e successive modifiche, per violazioni amministrative che danno luogo a danni irreversibili si intendono le carenze idonee a produrre ipotesi di danno patrimoniale o non patrimoniale, nelle forme del danno biologico, esistenziale o morale, ovvero ipotesi di danno pubblico ambientale, sanzionate con il ripristino dello stato dei luoghi o con risarcimenti in via equitativa; per violazioni amministrative che non danno luogo a danni irreversibili si intendono le restanti carenze.

2. Qualora il trasgressore di cui all'articolo 4*bis* della legge provinciale 7 gennaio 1977, n. 9, e successive modifiche, violi la medesima disposizione nei cinque anni successivi all'accertamento di cui al comma 2 dell'articolo 4*bis* della legge provinciale 7 gennaio 1977, n. 9, e successive modifiche,

unmittelbar die Strafe, sei es jene infolge der zuletzt festgestellten Verletzung, sei es jene infolge der vorhergehenden, welche mit der Einhaltung der erteilten Anweisungen endete. Diese Möglichkeit wird im Übertretungsprotokoll angeführt.

Artikel 2
Aufhebung

1. Das Dekret des Landeshauptmanns vom 3. Mai 2010, Nr. 22, ist aufgehoben.

Dieses Dekret ist im Amtsblatt der Region kundzumachen. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Bozen, den 27. Oktober 2010

DER LANDESHAUPTMANN
DR. LUIS DURNWALDER

l'organo competente procede direttamente all'irrogazione sia della sanzione conseguente alla violazione da ultimo accertata, sia della sanzione conseguente all'accertamento precedente conclusosi con l'adeguamento alle prescrizioni impartite.
Di quest'eventualità è data notizia nell'atto di contestazione delle violazioni.

Articolo 2
Abrogazione

1. Il decreto del Presidente della Provincia 3 maggio 2010, n. 22, è abrogato.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarlo e di farlo osservare.

Bolzano, 27 ottobre 2010

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA
DOTT. LUIS DURNWALDER